

QUESTIONNAIRE FOR QUOTATION REQUEST
Related to certification in conformity with EN 15085-2
KWESTIONARIUSZ DO ZAPYTANIA OFERTOWEGO
Związany z certyfikacją wg EN 15085-2

General info / Informacje ogólne :	
Manufacturer / Wytwórca	
Address / Adres	
Contact person / Osoba do kontaktu	
Phone N° / Nr tel.	e-mail

Scope of the certification / Zakres certyfikacji: PN-EN 15085-2:2021-03	
Other Relevant Standards and Rules / Inne stosowane normy i przepisy	
Type of Activity / Rodzaj aktywności	☐ D - Design/Projektowanie ☐ P – Production/Wytwarzanie ☐ M – Maintenance/Naprawa ☐ S – Purchase&Supply/Zakup i dostawa
Type of Component / Przykłady komponentów	
Safety relevance of the component / kategoria bezpieczeństwa	☐ Low/niska ☐ Medium/średnia ☐ High/wysoka
Classification Level / Poziom klasyfikacji	☐ CL1 ☐ CL2 ☐ CL3

Info about QS certifications / Informacje na temat systemów zarządzania jakością :	
☐ Manufacturer has ISO 9001 certification / Wytwórca posiada certyfikat ISO 9001	
☐ Manufacturer is interested in ISO 9001 certification / Wytwórca jest zainteresowany certyfikacją ISO 9001	
☐ Manufacturer has ISO 3834 certification / Wytwórca posiada certyfikat ISO 3834	
☐ Manufacturer is interested in ISO 3834 certification / Wytwórca jest zainteresowany certyfikacją EN ISO 3834	
Specify part of ISO 3834 certification / Jaki poziom certyfikacji ISO 3834?	(2,3,4)
Other relevant certification / Inne certyfikowane systemy zarządzania jakością:	

Please indicate site of activity / Informacje dotyczące miejsc i zakresu produkcji	
Site 1 / Wytwórnia 1	
Address / Adres	
Number of employees / liczba pracowników	
Number of welders / liczba spawaczy	Shifts per day / ilość zmian
Site 2 / Wytwórnia 2	
Address / Adres	
Number of employees / liczba pracowników	
Number of welders / liczba spawaczy	Shifts per day / ilość zmian
Total Number of employees / całkowita liczba pracowników	
☐ Small Manufacturer / Mały Wytwórca (a*b*c*d*e*f = WM ref annex C)	

* In case of further site add more lines / w przypadku większej ilości prosimy dodać wiersze

Welding Coordinators / Personel nadzoru spawalniczego			
Name and Surname / Imię i nazwisko	Duties* / Rola w nadzorze	Qualification / Rodzaj kwalifikacji	Subcontractor / Podwykonawca?
			☐
			☐
			☐

* RWC – Responsible Welding Coordinator/Odpowiedzialny nadzór spawalniczy; DWC – Deputy of Welding Coordinator/ Zastępca nadzoru spawalniczego; FWC – Further Deputy/ Dalszy Zastępca

**In case of further WCs add more lines / w przypadku większej ilości prosimy dodać wiersze

Welding Process / Stosowane metody spawania			
Code/Nr EN ISO 4063	BM group ISO 15608	Joint Type/ Rodzaj złącza	Thickness range / Wymiary

**In case of more technologies add more lines / w przypadku większej ilości prosimy dodać wiersze

Odniesienia normatywne Normative references	Znamy Know	Stosujemy Apply
Wytwórca zna i/lub stosuje następujące dokumenty odniesienia? <i>The welding manufacturer knows and/or apply the following referenced documents?</i>	X – gdzie dotyczy/where applicable	
EN 15085-1 , Railway applications - Welding of railway vehicles and components - Part 1: General		
EN 15085-3 , Railway applications – Welding of railway vehicles and components – Part 3: Design requirements		
EN 15085-4 , Railway applications – Welding of railway vehicles and components – Part 4: Production requirements		
EN 15085-5 , Railway applications – Welding of railway vehicles and components – Part 5: Inspection testing and documentation		
EN 15085-6 , Railway applications – Welding of railway vehicles and components – Part 6: Maintenance welding requirements		
EN ISO 3834 (all parts) , Quality requirements for fusion welding of metallic materials		
EN ISO 14554 (all parts) , Quality requirements for welding – resistance welding of metallic materials		
EN ISO 14731 , Welding coordination - Tasks and responsibilities (ISO 14731:2006)		
Bibliografia – Bibliography (informative/informacyjnie)	X – gdzie dotyczy/where applicable	
IIW guideline referenced IAB 252 07		
EN 286 (all parts), Simple unfired pressure vessels designed to contain air or nitrogen		
EN 14025, Tanks for the transport of dangerous goods – Metallic pressure tanks – Design and construction		
EN ISO 9606-1, Qualification test of welders – Fusion welding – Part 1: Steels		
EN ISO 9606-2, Qualification test of welders - Fusion welding - Part 2: Aluminium and aluminium alloys		
EN ISO 9712, Non destructive testing – Qualification and certification of NDT personnel		
EN ISO 14555, Welding - Arc stud welding of metallic materials (ISO 14555:2006)		
EN ISO 15607, Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - General rules		
CEN ISO / TR 15608, Welding – Guidelines for metallic material grouping system		
EN ISO 15609 (all parts), Specification and qualification of welding procedures for metallic materials – Welding procedure specification		
EN ISO 15610 Specification and qualification of welding procedures for metallic materials – Qualification based on tested welding consumables		
EN ISO 15611, Specification and qualification of welding procedures for metallic materials – Qualification based on previous welding experience (ISO 15611:2003)		
EN ISO 15612, Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Qualification by adoption of a standard welding procedure		
EN ISO 15613, Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Qualification based on pre-production welding test		
EN ISO 15614 (all parts) Specification and qualification of welding procedures for metallic materials – Welding procedure test		
EN ISO 15620, Welding - Friction welding of metallic materials		
EN ISO/IEC 17025, General requirements for the competence of testing and calibration laboratories		
ISO / TS 22163, Railway applications – Quality management system – Business management system requirements for rail organizations: ISO 9001:2015 and particular requirements for application in the rail sector		
EN 50126 (all parts), Railway applications – The Specification and Demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)		
Inne: other		

Manufacturer Declaration/ oświadczenie wnioskodawcy:

☐ I acknowledge that the condition to start the certification process is meeting the requirements set by the certification body and signing the contract.

Przyjmuję do wiadomości, że warunkiem rozpoczęcia procesu certyfikacji jest, spełnienie wymagań stawianych przez jednostkę certyfikującą i podpisanie umowy.

☐ I consent to the processing of my personal data contained in this document and the e-mail address provided above by SGS Polska Sp. z o.o. with its registered office in Warsaw (01-248), at Jana Kazimierza 3, for marketing purposes, including direct marketing.

I have been informed about the right to access my personal data and the right to correct it.

I have been informed that the provision of personal data is voluntary.

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w niniejszym dokumencie oraz podanego powyżej adresu email przez SGS Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (01-248), przy ulicy Jana Kazimierza 3 w celach marketingowych, w tym również w celu marketingu bezpośredniego.

Zostałem/am poinformowany/a o prawie dostępu do treści moich danych osobowych oraz prawie ich poprawienia.

Zostałem/am poinformowany/a, że podanie danych osobowych jest dobrowolne.

☐ I consent to the sending and receiving by e-mail, to the e-mail address provided by me, commercial information sent by SGS Polska Sp. z o.o. with its seat in Warsaw (01-248), Jana Kazimierza 3, on its own behalf and at the request of other persons and / or entities.

Wyrażam zgodę na przesyłanie i otrzymywanie drogą elektroniczną, na podany powyżej przeze mnie adres email, informacji handlowych wysłanych przez SGS Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (01-248), przy ulicy Jana Kazimierza 3, w imieniu własnym oraz na zlecenie innych osób i/lub podmiotów.

Place, date/Miejscowość, data

Name and position/Imię i nazwisko, stanowisko:

The Questionnaire does not require a handwritten signature/Wniosek nie wymaga podpisu odręcznego

Review and evaluation of the application by the Certification Body / Przegląd i ocena wniosku przez Jednostkę Certyfikującą:

☐ YES, complete application form

TAK, kompletnie wypełniony wniosek

☐ NO, an incompletely completed application should be supplemented with the following application elements:

NIE, niekompletnie wypełniony wniosek, należy uzupełnić o następujące elementy wniosku:

-
-

☐ The application is sufficient to carry out on-site certification of the rail vehicle manufacturer's welding processes.

Wniosek jest wystarczający do przeprowadzenia certyfikacji procesów spawalniczych wytwórcy pojazdów szynowych na miejscu.

☐ The available information on the client and its products is sufficient to conduct the audit, the certification requirements were previously clearly presented, documented and communicated to the client; any interpretation ambiguities between the client and the certification body have been cleared up; the certification body is ready to carry out certification activities, taking into account the scope of certification, the applicant's place of business, the language used by the applicant and any other issues that may affect the certification activities.

Dostępne informacje nt. klienta i jego wyrobów są wystarczające do przeprowadzenia audytu, wymagania certyfikacyjne zostały klientowi uprzednio jasno przedstawione, udokumentowane i przekazane; wszelkie niejasności interpretacyjne pomiędzy klientem, a jednostką certyfikującą zostały wyjaśnione; jednostka certyfikująca jest gotowa przeprowadzić czynności certyfikacyjne, biorąc pod uwagę zakres certyfikacji, miejsce działalności wnioskodawcy, język używany przez wnioskodawcę oraz wszelkie inne kwestie mogące mieć wpływ na czynności certyfikacyjne.

☐ The stated comments to the application should be removed before the on-site certification of the welding processes of the rail vehicle manufacturer.

Stwierdzone uwagi do wniosku powinny być usunięte przed certyfikacji procesów spawalniczych wytwórcy pojazdów szynowych na miejscu.

☐ The requested scope of certification of the process concerns the area in which the unit had no previous experience - no technical competence. Inability to carry out the certification process.

Wnioskowany zakres certyfikacji procesu dotyczy obszaru w którym jednostka nie miała wcześniejszego doświadczenia – brak kompetencji technicznych. Brak możliwości przeprowadzenia procesu certyfikacji.

Assessment and review results /
Ocena i wyniki przeglądu

☐ Positive/Pozytywny

☐ Negative/Negatywny

Place, date/miejscowość, data

Name and position/Imię i nazwisko, stanowisko:

The Questionnaire does not require a handwritten signature/Wniosek nie wymaga podpisu odręcznego